



**Trabajo
coordinado**

PGI – CEA

**Coordinated
work**

27 February 2025

¿De dónde surge un trabajo más cercano PGI-CEA?

Where does the closer collaboration between PGI and CEA come from?

Antecedentes 2024

- Acuerdo entre las referentes regionales de CEA y PGI, en buscar un mejor abordaje conjunto.
- Visita conjunta a Colombia para impulsar la hoja de ruta de CEA con un enfoque en PGI
- La creación de una formación de CEA y PGI en emergencias – primer piloto en México con la operación Otis.
- Un laboratorio sobre CEA y PGI en la conferencia pre Huracanes 2024, con una audiencia mayor a 200 personas.
- Creación de una herramienta para medir la efectividad de los SAT, con un enfoque en PGI.
- Acuerdos para mejorar la aplicación de la caja de herramientas de participación de la infancia en la región.

Resultados alcanzados y esperados 2024 – 2025

- Planificación Unificada – cuenta con actividades y resultados concretos sobre PGI y CEA
- CR Colombiana y CR Costarricense formadas en la curricula de CEA y PGI
- Una curricula actualizada CEA y PGI bajo el entrenamiento CEA para filiales.
- Retroalimentación sensible en las rutas migratorias.
- Participación de la infancia – Recolección segura de información – ciclo de la participación y retroalimentación de la infancia

Since January 2024, an agreement between regional PGI and CEA representatives has led to closer collaboration. This includes joint visits to National Societies like Colombia, Mexico and Costa Rica, the creation of a training curriculum for both approaches in emergencies, and the search for new action opportunities such as child participation and protection



Cartilla Orientativa:

Claves para la selección y aplicación, segura y rápida, de Técnicas de Recolección de Datos en Niños, Niñas y Adolescentes (NNA).

Crerios complementarios a la Caja de Herramientas para la Participación de los Niños y las Niñas de IFRC, para facilitar la aplicación segura y rápida de Encuestas, Grupos Focales de Discusión, Dibujo Narrativo y Cartografía Social con NNA.



PGI – CEA ARO Cartilla orientativa

Claves para la selección y aplicación, segura y rápida, de Técnicas de Recolección de Datos en Niños, Niñas y Adolescentes (NNA).

PGI – CEA ARO. Guidance Booklet: Key Considerations for the Safe and Rapid Selection and Application of Data Collection Techniques with Children and Adolescents.

Contexto - Background



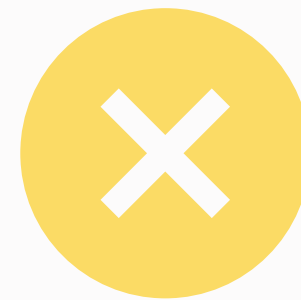
Durante 2024 PGI y CEA ARO.

Han compartido lecciones aprendidas, desafíos, y observaciones.

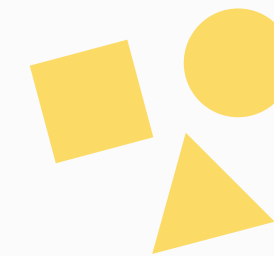
Llegada espontánea de NNA a eventos o actividades.



Algunos procesos de recolección de datos comunitarios estarían enfocados a personas mayores de 18 años.



Limitación en la participación activa de NNA



Acceso a técnicas de recolección de datos en NNA

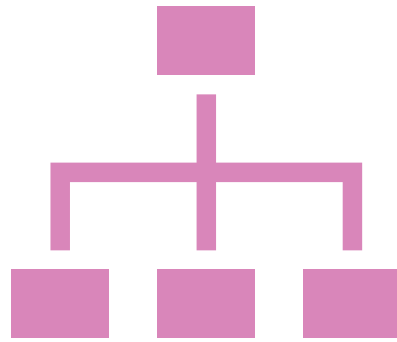
In 2024, PGI and CEA ARO identified key lessons and challenges in ensuring the safe participation of children and adolescents. Two key issues emerged: 1) Children spontaneously joining NS activities, highlighting the need to leverage this engagement; and 2) Data collection focusing on adults, likely due to a lack of awareness of protocols and techniques, limiting child participation.

Nuestra Respuesta – Our Response



En coordinación PGI + CEAA RO

Mapeo de recursos disponibles



Caja de herramientas para la participación infantil

*No duplicar esfuerzos.
Fomentar su tránsito y consulta.*

Lista de chequeo de recursos disponibles

LISTA DE CHEQUEO PREVIA A LA RECOLECCIÓN DE DATOS DE NNA				
Criterios mínimos para analizar la viabilidad de una operación de recolección de datos con NNA.				
Criterio	Descripción	Mandatorio	Recomendable	„Chequeado“
Analisis de riesgos y potenciales afectaciones a NNA que permitan definir de la recolección de datos.	Observación detallada de los riesgos y afectaciones potenciales que podrían generarse sobre los NNA antes, durante y después de la recolección de datos, para determinar la viabilidad de la operación. (Enfoque de Acción Sin Daños).	X		
Mapeo de fuentes de datos con información relevante.	Rastreo previo de datos secundarios en otras fuentes, que puedan satisfacer las necesidades de información. Esto puede evitar procesos innecesarios de recolección de datos con NNA.		X	
Establecimiento de protocolos y mecanismos de derivación, así como de acciones de respuesta y mitigación a los riesgos y potenciales afectaciones a NNA.	Es indispensable que los proyectos y operaciones cuenten con mecanismos de derivación segura para los NNA que puedan requerir servicios especializados o presentar necesidades de protección. La SN debe contar con mecanismos previamente mapeados para el proyecto y proceso de establecimiento de información con NNA.	X		
Instrumentos Fundamentales para Operaciones de Recolección de datos con NNA.				
Instrumento (Abrir enlace Web)	Resumen	Mandatorio	Recomendable	„Chequeado“
Política Web: Política de la Secretaría de la IFRC sobre la Protección de la Infancia.	La Política de Protección Infantil de la IFRC es un marco integral que busca garantizar la seguridad y el bienestar de los niños en todos los programas de la organización, basándose en los principios de la Convención sobre los Derechos del Niño y asegurando que el interés superior del niño guíe todas las decisiones y acciones. La política tiene como objetivo principal garantizar que todos sus programas se diseñen y ejecuten con el interés superior de los niños en mente. Esta política busca proteger a los niños contra cualquier forma de violencia, abuso, explotación y negligencia, priorizando siempre las acciones preventivas y asegurando la responsabilidad de todos los involucrados.	X		
Política Web: Código de Prácticas para la Participación de Niños, Niñas y Adolescentes.	Ofrece un marco para involucrar a los niños de forma segura y efectiva en la programación humanitaria. Proporciona pautas para llevar a cabo consultas, garantizando que los opiniones de los niños sean consideradas en todos los niveles de desarrollo de programas. Su objetivo es mejorar la calidad y eficacia de las intervenciones, creando un entorno donde los niños pueden participar activamente en su propio bienestar y desarrollo.	X		
Política Web: Guía de Referencia para el personal que trabaja con niños en situaciones de crisis.	Establece pautas para organizar eventos juveniles que involucren a personas menores de 18 años. Se enfoca en la protección infantil, asegurando que los entornos sean seguros y en el mejor interés de los niños. Incluye medidas concretas para prevenir el abuso y promover la participación segura.		X	
Política Web: Formulario de consentimiento informado para el personal que trabaja con niños.	Proporciona directrices para documentar el personal que trabaja con niños en operaciones y programas. Su objetivo es asegurar que se cumplan los requisitos de protección infantil, manteniendo un registro actualizado de proyectos y personal involucrado. Esto ayuda a garantizar un entorno seguro y responsable para los NNA.	X		
Política Web: Orientación para evaluaciones éticas e investigaciones con niños.	Establece directrices para realizar evaluaciones e investigaciones éticas con niños. Se enfoca en garantizar su protección contra el abuso y la explotación, promoviendo el consentimiento informado y la confidencialidad. Además, resalta la importancia de maximizar los beneficios para los niños y reflexionar continuamente sobre las prácticas éticas.		X	
Política Web: Preguntas y respuestas sobre el análisis de riesgos de protección de la infancia.	Brinda preguntas clave para el análisis de riesgos de protección infantil en programas de la IFRC. Destaca la importancia de identificar y evaluar riesgos, proceso de implementación o necesidad de evaluar el análisis regularmente, asegurando un entorno seguro para los niños en todas las actividades.	X		

*Accesibilidad: QR + Enlace.
Resumen breve y claro.
Mandatorio o Recomendable*

Síntesis de técnicas frecuentes de recolección de datos

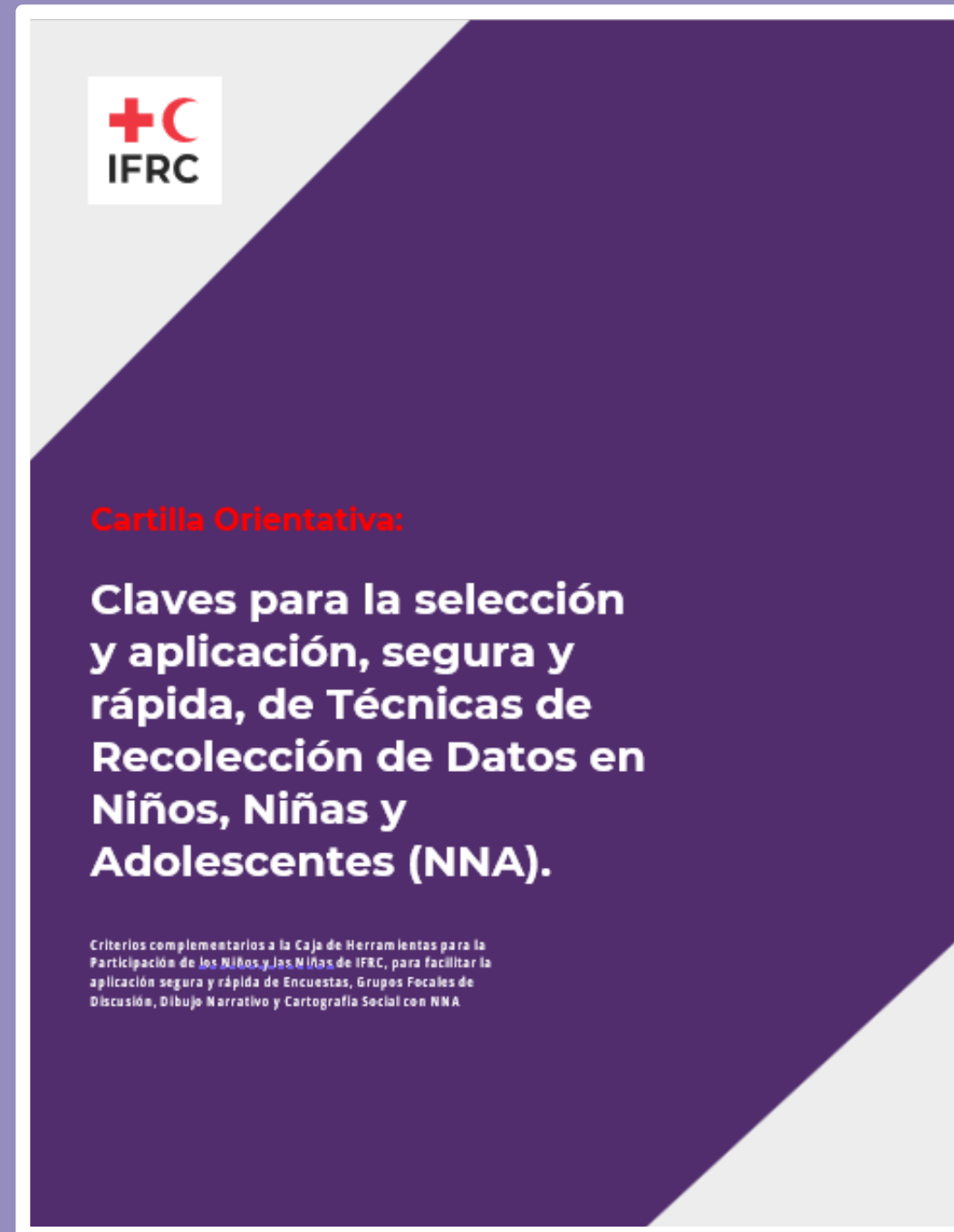
1. Preguntas que reflexionar antes de seleccionar la **Encuesta** como técnica de recolección de datos:

Definición	Cuestionario estructurado, corto y sencillo para recopilar respuestas específicas a temas puntuales.
¿Edad recomendada?	8 a 18 años: NNA menores a este rango pueden afrontar cuestionarios. Se recomienda una encuesta corta, clara y dinámica.
¿Qué tipo de datos brinda?	Datos cuantitativos sobre asuntos específicos desde la perspectiva de los NNA. Ejemplo: ¿Cuántas veces has participado de simulaciones de evacuación en tu barrio? ¿Conoces las rutas de evacuación de tu escuela?
¿Qué recursos técnicos requiere?	Diseñar cuestionarios claros y puntuales sobre una estructura de Temas y subtemas. Se recomienda incluir iconografía, pilotearlos previamente con NNA de las mismas edades, y validar el cuestionario con expertos en NNA, PGI o CEA de la SN o IFRC.
¿Cómo diseñar los recursos requeridos?	Diseñar cuestionarios claros y cortos sobre una estructura de Temas y subtemas, incluir preguntas de respuesta única, de múltiples respuestas, e incluso preguntas abiertas, priorizar utilizar el escudo de Libertad de respuesta: Muy alto, Alto, Medio, Bajo, y Muy bajo. No recolecte datos que no analizará. Si se aplica simultáneamente con encuestas dirigidas a personas adultas, tanto la estructura de Temas y Subtemas como el lenguaje de las preguntas debe adaptarse a las expectativas e intereses de los NNA. Si es un ejercicio exclusivo de NNA, previamente deben identificarse los Temas y subtemas de su interés.
¿Qué materiales requiere?	Puede requerir equipos electrónicos con la App Kobo Collect instalada, o en su defecto papel, lápices y cuestionarios impresos.
¿Cómo seleccionar los NNA participantes?	Se recomienda elaborar un diseño muestral acorde con las capacidades de la SN y el contexto de aplicación, que brinde la mayor representatividad estadística posible. Tener en cuenta que NNA fuera de la muestra pueden acercarse a participar, por lo que el diseño muestral debe ser adaptable a este escenario asegurando la inclusión de los NNA que pueden estar interesados.
Riesgos de sesgo en los datos	La presencia de personas adultas que administran la encuesta, contextos de seguridad inseguros o que no despierten la confianza en los NNA, o preguntas complejas o que no despierten el interés de los NNA, pueden afectar la calidad de los datos.
¿Cuándo no aplicar?	No aplicar si se busca analizar aspectos cualitativos a profundidad, tampoco es recomendable si los temas a indagar son complejos, si la encuesta se torna extensa, o si el contexto es inadecuado para brindar respuestas estructuradas.
¿Cuándo aplicar?	Cuando se requiere datos cuantificables y estructurados, susceptibles de compararse entre grupos.
¿Cómo aplicar?	Asegurarse de siempre aplicar la Política de protección de NNA de IFRC y las demás directrices incluidas en la lista de chequeo. Obtener consentimiento informado y Aceptación del NNA y adaptar el lenguaje de las preguntas al rango etario. Simplificar al máximo los cuestionarios, mantenerlos cortos, claros y de interés de NNA. Si el acceso a tecnología es limitado se recomienda aplicar encuestas orales y en papel. Adaptar las encuestas a NNA con necesidades especiales (ej. encuestas orales para NNA con discapacidades visuales).
¿Qué recomendaciones debe tener para la implementación de los datos recolectados?	Procesar y analizar los datos de acuerdo con la estructura de Temas y Subtemas y el diseño muestral planteado inicialmente, por ejemplo, por estratos o territorios. Con esto se busca plantear un análisis estadístico simple y rápido que brinde tendencias clave y evidencias concretas al personal de toma de decisiones. Es mandatorio triangular los datos y corroborar los hallazgos con fuentes confiables y con personal experto en NNA de la SN o de IFRC, así como tener listos los mecanismos y rutas de derivación antes, durante, y después de aplicar la técnica.

*Análisis para recolección de datos.
Encuestas.
Grupos Focales de Discusión.
Dibujo narrativo
Cartografía Social*

PGI and CEA mapped available resources, highlighting the Toolbox for Child Participation. To enhance its use and avoid duplication, they developed: 1) A checklist of key IFRC resources for child data collection (mandatory or recommended), and 2) A summary of common data collection techniques with criteria for selecting the most suitable based on context and capacity (surveys, focus groups, narrative drawing, and social mapping).

La Cartilla – The Booklet



Comprendiendo de qué trata esta Cartilla

Simplifica y estimula la consulta de los recursos clave de IFRC para la participación infantil segura y efectiva (*Caja de herramientas para la participación infantil*). Además, facilita su **uso según las capacidades de cada equipo y el contexto local.**

Understanding what this booklet is about

It **simplifies and encourages consultation** of IFRC's key resources for safe and effective child participation (*Child Participation Toolkit*). It also facilitates their **use according to each team's capacities and local context.**

Componentes: Lista de chequeo

Components: Checklist




LISTA DE CHEQUEO PREVIA A LA RECOLECCIÓN DE DATOS DE NNA

Criterios mínimos para analizar la viabilidad de una operación de recolección de datos con NNA.

Criterio	Descripción	Mandatorio	Recomendable	¿Chequeado?
Análisis de riesgos y potenciales afectaciones a NNA que podrían derivar de la recolección de datos.	Observación detallada de los riesgos y afectaciones potenciales que podrían generarse sobre los NNA antes, durante, y después de la recolección de datos, para determinar la viabilidad de la operación. (Enfoque de <i>Acción Sin Daño</i>).	X		

Instrumentos Fundamentales para Operaciones de Recolección de datos con NNA.

Instrumento (Abrir enlace Web)	Resumen	Mandatorio	Recomendable	¿Chequeado?
Enlace Web: Política de la Secretaría de la IFRC Sobre la Protección de la Infancia	 <p>La Política de Protección Infantil de la IFRC es un marco integral que busca garantizar la seguridad y el bienestar de los niños en todos los programas de la organización, basándose en los principios de la Convención sobre los Derechos del Niño y asegurando que el interés superior del niño guíe todas las decisiones y acciones. La política tiene como objetivo principal garantizar que todos sus programas se diseñen y ejecuten con el interés superior de los niños en mente. Esta política busca proteger a los niños contra cualquier forma de violencia, abuso, explotación y negligencia, priorizando siempre las acciones preventivas y asegurando la responsabilidad de</p>	X		

Factores clave para el diseño de reportes y cierre del ciclo de retroalimentación.

Factor	Definición	Mandatorio	Recomendable	¿Chequeado?
Mapeo de capacidades de procesamiento de datos	Previamente al proceso de recolección es necesario determinar al recurso humano y tecnológico requerido para el procesamiento de los datos y la elaboración de reportes. Esto permite brindar hallazgos de calidad y oportunos que garantizan la seguridad, dignidad, cuidado y anonimato de los NNA participantes.	X		

Fases que aborda: Diseño, Operación, Reporte.

Acceso: QR, Enlaces, Resumen.

Usuarios: Liderazgo, Personal técnico y voluntario.

Cuándo y Cómo usarla: En el diseño de operaciones o en las operaciones.

Resultados: Acciones de mejora antes o durante la operación

Phases covered: Design, Operation, Reporting.

Access: QR, Links, Summary.

Users: Leadership, Technical staff and volunteers.

When and How to use: In the design of operations or in operations.

Outcomes: Improvement actions before or during operation.

Componentes: Síntesis de técnicas frecuentes de recolección de datos

Components: Summary of common data collection techniques

2. Preguntas que reflexionar antes de elegir

Definición	Técnica cualitativa guiada				
Edad recomendada	10 a 18 años: las sesiones				
¿Qué tipo de datos brinda?	Datos cualitativos en profundidad Ejemplo: ¿Qué sienten los				
¿Qué recursos técnicos requiere?	Diseñar cuestionarios de seguimiento. Es positivo				
¿Cómo diseñar los recursos requeridos?	Diseñe un grupo reducido deben promover respuestas brindadas. Monitoree la mientras se desarrolla debe adaptarse a NNA.				
¿Qué materiales requiere?	Requiere un espacio seguro				
¿Cómo seleccionar los NNA participantes?	<table border="1"> <tr> <td>¿Cuándo no aplicarla?</td> <td>No aplicar si se busca algún indicio de riesgo de</td> </tr> <tr> <td>¿Cuándo aplicarla?</td> <td>Cuando se investigan p</td> </tr> </table>	¿Cuándo no aplicarla?	No aplicar si se busca algún indicio de riesgo de	¿Cuándo aplicarla?	Cuando se investigan p
¿Cuándo no aplicarla?	No aplicar si se busca algún indicio de riesgo de				
¿Cuándo aplicarla?	Cuando se investigan p				
Riesgos de sesgo en los datos	<table border="1"> <tr> <td>¿Cómo aplicarla?</td> <td>Asegurarse de siempre Obtener el consentimiento Crear grupos según rai Simplificar al máximo lo: Requiere una persona m</td> </tr> </table>	¿Cómo aplicarla?	Asegurarse de siempre Obtener el consentimiento Crear grupos según rai Simplificar al máximo lo: Requiere una persona m		
¿Cómo aplicarla?	Asegurarse de siempre Obtener el consentimiento Crear grupos según rai Simplificar al máximo lo: Requiere una persona m				
	<table border="1"> <tr> <td>¿Qué recomendaciones debo tener para la sistematización de los datos recolectados?</td> <td>Agrupar las respuestas brindar un análisis rápido al personal de toma de d personal experto en NI después de aplicar la t</td> </tr> </table>	¿Qué recomendaciones debo tener para la sistematización de los datos recolectados?	Agrupar las respuestas brindar un análisis rápido al personal de toma de d personal experto en NI después de aplicar la t		
¿Qué recomendaciones debo tener para la sistematización de los datos recolectados?	Agrupar las respuestas brindar un análisis rápido al personal de toma de d personal experto en NI después de aplicar la t				

Fases que aborda: Diseño, Operación, Reporte.

Acceso: Textos simples y directos.

Usuarios: Liderazgo, Personal técnico y voluntario.

Cuándo y Cómo usarla: En el diseño de operaciones o en las operaciones.

Resultados: Elección de la técnica más segura y efectiva según el contexto operativo

Phases covered: Design, Operation, Reporting.

Access: Simple and direct texts.

Users: Leadership, Technical staff and volunteers.

When and How to use: In the design of operations or in operations.

Outcomes: Selection of safest and most effective technique based on capacities/context.

Componentes: Anexos

Componentes: Annexes



Anexo 1 - Ayuda gráfica: Ciclo de Participación Comunitaria de NNA. PGI - CEA. Región Américas

Este diagrama ilustra el ciclo completo de acciones que implican la participación comunitaria segura y efectiva de NNA.

Fase 1. Preparación mínima de la SN en salvaguarda de NNA.

Fase 2. Alistamiento técnico ajustado a NNA.

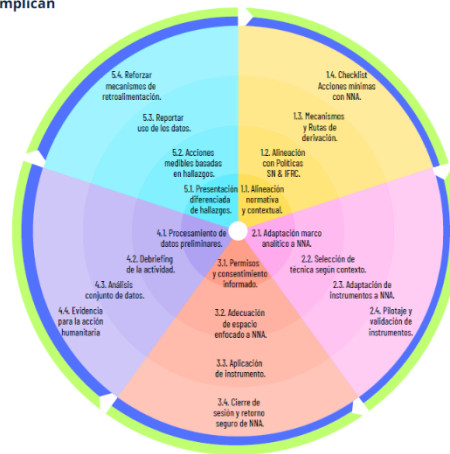
Fase 3. Aplicación de instrumentos en campo.

Fase 4. Análisis conjunto de datos.

Fase 5. Devolución a comunidades.

Factor transversal 1: Acompañamiento de staff especializado en NNA (PGI+CEA) (Primer anillo externo).

Factor transversal 2: Monitoreo de avance y riesgos emergentes por fase (Segundo anillo externo).



Anexo 2. Descripción y articulación con herramientas clave, para cada una de las acciones del Ciclo de Participación Comunitaria de NNA. PGI - CEA. Región Américas

Fase 1. Preparación mínima de la SN en salvaguarda de NNA.	Fase 2. Alistamiento técnico ajustado a NNA.	Fase 3. Aplicación de instrumentos en campo.	Fase 4. Análisis conjunto de datos.	Fase 5. Devolución a comunidades.
<p>1.1. Alinción normativa y personal Analizar la estructura del marco normativo (PGE y PGE) y validar el alcance de la NNA. El uso de la NNA debe estar respaldado por el marco normativo. Este paso permite comprender el alcance de la NNA y determinar el rol de cada actor involucrado.</p> <p>1.2. Alinción con PGE y PGE Conocer la estructura del marco normativo (PGE y PGE) y validar el alcance de la NNA. El uso de la NNA debe estar respaldado por el marco normativo. Este paso permite comprender el alcance de la NNA y determinar el rol de cada actor involucrado.</p> <p>1.3. Mecanismos y Roles de derivación Identificar el personal de apoyo que se requiere para la NNA, considerando el rol de cada actor involucrado. Este paso permite comprender el alcance de la NNA y determinar el rol de cada actor involucrado.</p> <p>1.4. Checklist Acciones mínimas con NNA Verificar el cumplimiento de las acciones mínimas con NNA, considerando el rol de cada actor involucrado. Este paso permite comprender el alcance de la NNA y determinar el rol de cada actor involucrado.</p>	<p>2.1. Adaptación marco analítico a NNA Traducir la estructura del marco analítico (PGE y PGE) a un lenguaje que sea comprensible para los actores involucrados. Este paso permite comprender el alcance de la NNA y determinar el rol de cada actor involucrado.</p> <p>2.2. Selección de técnica según contexto Definir la técnica de recolección de datos que se utilizará en la NNA, considerando el rol de cada actor involucrado. Este paso permite comprender el alcance de la NNA y determinar el rol de cada actor involucrado.</p> <p>2.3. Adaptación de instrumentos a NNA Traducir la estructura del marco analítico (PGE y PGE) a un lenguaje que sea comprensible para los actores involucrados. Este paso permite comprender el alcance de la NNA y determinar el rol de cada actor involucrado.</p> <p>2.4. Prueba y validación de instrumentos Probar los instrumentos de recolección de datos en un entorno controlado, considerando el rol de cada actor involucrado. Este paso permite comprender el alcance de la NNA y determinar el rol de cada actor involucrado.</p>	<p>3.1. Permisos y consentimiento informado Obtener el consentimiento informado de los actores involucrados en la NNA, considerando el rol de cada actor involucrado. Este paso permite comprender el alcance de la NNA y determinar el rol de cada actor involucrado.</p> <p>3.2. Adquisición de espacio adecuado a NNA Preparar el espacio físico para la NNA, considerando el rol de cada actor involucrado. Este paso permite comprender el alcance de la NNA y determinar el rol de cada actor involucrado.</p> <p>3.3. Aplicación de instrumentos Aplicar los instrumentos de recolección de datos en el campo, considerando el rol de cada actor involucrado. Este paso permite comprender el alcance de la NNA y determinar el rol de cada actor involucrado.</p> <p>3.4. Chequeo de calidad y control de calidad Verificar la calidad de los datos recolectados durante la NNA, considerando el rol de cada actor involucrado. Este paso permite comprender el alcance de la NNA y determinar el rol de cada actor involucrado.</p>	<p>4.1. Procesamiento digital de datos preliminares Organizar y procesar los datos recolectados durante la NNA, considerando el rol de cada actor involucrado. Este paso permite comprender el alcance de la NNA y determinar el rol de cada actor involucrado.</p> <p>4.2. Desdoblaje de la actividad Traducir con el personal de apoyo el lenguaje técnico de los datos recolectados durante la NNA, considerando el rol de cada actor involucrado. Este paso permite comprender el alcance de la NNA y determinar el rol de cada actor involucrado.</p> <p>4.3. Análisis conjunto de datos Analizar los datos recolectados durante la NNA, considerando el rol de cada actor involucrado. Este paso permite comprender el alcance de la NNA y determinar el rol de cada actor involucrado.</p> <p>4.4. Evidencia para la acción Generar evidencia para la acción basándose en los datos recolectados durante la NNA, considerando el rol de cada actor involucrado. Este paso permite comprender el alcance de la NNA y determinar el rol de cada actor involucrado.</p>	<p>5.1. Presentación de resultados Presentar los resultados de la NNA a los actores involucrados, considerando el rol de cada actor involucrado. Este paso permite comprender el alcance de la NNA y determinar el rol de cada actor involucrado.</p> <p>5.2. Acciones mínimas basadas en hallazgos Definir las acciones mínimas basadas en los hallazgos de la NNA, considerando el rol de cada actor involucrado. Este paso permite comprender el alcance de la NNA y determinar el rol de cada actor involucrado.</p> <p>5.3. Reportar uso de los datos Reportar el uso de los datos recolectados durante la NNA, considerando el rol de cada actor involucrado. Este paso permite comprender el alcance de la NNA y determinar el rol de cada actor involucrado.</p> <p>5.4. Refuerzos de capacidades Reforzar las capacidades de los actores involucrados para la NNA, considerando el rol de cada actor involucrado. Este paso permite comprender el alcance de la NNA y determinar el rol de cada actor involucrado.</p>

Anexo 3. Enlaces a herramientas clave para ejecutar las acciones del Ciclo de Participación Comunitaria de NNA. PGI - CEA. Región Américas

1. Recursos Diablos IFRC	2. Recursos de otras fuentes.
<p>1.1. Política de la Secretaría de la OMS sobre la Protección de la Infancia. Política de la Secretaría de la OMS sobre la Protección de la Infancia.</p> <p>1.2. Guía de orientación para eventos seguros en los que participan niños. Guía de orientación para eventos seguros en los que participan niños.</p> <p>1.3. Formulario de nota de orientación sobre la documentación del personal que trabaja con niños. Formulario de nota de orientación sobre la documentación del personal que trabaja con niños.</p> <p>1.4. Orientación para evaluaciones cívicas e investigaciones con niños. Orientación para evaluaciones cívicas e investigaciones con niños.</p> <p>1.5. Preguntas y respuestas sobre el análisis de riesgo de exposición de la infancia. Preguntas y respuestas sobre el análisis de riesgo de exposición de la infancia.</p> <p>1.6. Formulario de análisis de riesgo para la protección de la infancia. Formulario de análisis de riesgo para la protección de la infancia.</p> <p>1.7. Directrices para las actividades de los medios de comunicación con niños refugiados solicitantes de asilo. Directrices para las actividades de los medios de comunicación con niños refugiados solicitantes de asilo.</p> <p>1.8. Visitas sobre el terreno y protección de la infancia. Visitas sobre el terreno y protección de la infancia.</p> <p>1.9. Orientación sobre cómo iniciar la protección de la infancia en las respuestas para fortalecer la capacidad de la sociedad civil. Orientación sobre cómo iniciar la protección de la infancia en las respuestas para fortalecer la capacidad de la sociedad civil.</p> <p>A. Guía de herramientas para la participación de los niños y las niñas de IFRC. Guía de herramientas para la participación de los niños y las niñas de IFRC.</p>	<p>2.1. Convención sobre los Derechos del Niño. Convención sobre los Derechos del Niño.</p> <p>2.2. Protocolo para la protección de NNA no acompañados y separados en el contexto de la migración y en el contexto de la protección internacional. Protocolo para la protección de NNA no acompañados y separados en el contexto de la migración y en el contexto de la protección internacional.</p> <p>2.3. Normas Mínimas para la Protección de la Infancia y el Adolescente en la Acción Humanitaria. Normas Mínimas para la Protección de la Infancia y el Adolescente en la Acción Humanitaria.</p> <p>2.4. Guía de Orientación Ética: Capacitaciones Informales. Guía de Orientación Ética: Capacitaciones Informales.</p> <p>2.5. Guía de Orientación Ética: Privacidad y Confidencialidad. Guía de Orientación Ética: Privacidad y Confidencialidad.</p> <p>2.6. Guía de Orientación Ética: Datos y Beneficios. Guía de Orientación Ética: Datos y Beneficios.</p> <p>2.7. Guía de Orientación Ética: Distribución y Compensación. Guía de Orientación Ética: Distribución y Compensación.</p>

Anexo 4. Ejemplos para ajustar a NNA los marcos analíticos y preguntas dirigidas a adultos, según técnicas frecuentes. PGI - CEA. Región Américas

Técnica	Ejemplo: Equivalencia de un Marco analítico	Ejemplo: Formulación de preguntas	Principales recomendaciones de adaptaciones de técnicas a NNA
<p>Temas: Cambio climático</p> <p>Contenido: Cambio climático</p> <p>1.1. Impacto del Cambio Climático en la Agricultura</p> <p>1.2. Adaptación de actividades agrícolas</p> <p>1.3. Adaptación de actividades agrícolas</p> <p>1.4. Adaptación de actividades agrícolas</p>	<p>Temas: Cambio climático</p> <p>1.1. Impacto del Cambio Climático en la Agricultura</p> <p>1.2. Adaptación de actividades agrícolas</p> <p>1.3. Adaptación de actividades agrícolas</p> <p>1.4. Adaptación de actividades agrícolas</p>	<p>Temas: Cambio climático</p> <p>1.1. ¿Cómo se ve afectado el cambio climático en su comunidad?</p> <p>1.2. ¿Qué actividades agrícolas ha adaptado para enfrentar el cambio climático?</p> <p>1.3. ¿Qué actividades agrícolas ha adaptado para enfrentar el cambio climático?</p> <p>1.4. ¿Qué actividades agrícolas ha adaptado para enfrentar el cambio climático?</p>	<p>1. Usar lenguaje simple y frases cortas.</p> <p>2. Evitar términos técnicos y jerga.</p> <p>3. Usar ejemplos concretos y cercanos a la vida cotidiana.</p> <p>4. Evitar preguntas que impliquen conocimientos técnicos o científicos.</p>
<p>Temas: Primera auxilio</p> <p>1.1. Qué es el Primer Auxilio</p> <p>1.2. ¿Por qué es importante el Primer Auxilio?</p> <p>1.3. ¿Qué es el Primer Auxilio?</p> <p>1.4. ¿Por qué es importante el Primer Auxilio?</p>	<p>Temas: Primera auxilio</p> <p>1.1. Qué es el Primer Auxilio</p> <p>1.2. ¿Por qué es importante el Primer Auxilio?</p> <p>1.3. ¿Qué es el Primer Auxilio?</p> <p>1.4. ¿Por qué es importante el Primer Auxilio?</p>	<p>Temas: Primera auxilio</p> <p>1.1. ¿Qué es el Primer Auxilio?</p> <p>1.2. ¿Por qué es importante el Primer Auxilio?</p> <p>1.3. ¿Qué es el Primer Auxilio?</p> <p>1.4. ¿Por qué es importante el Primer Auxilio?</p>	<p>1. Usar ejemplos concretos y cercanos a la vida cotidiana.</p> <p>2. Evitar términos técnicos y jerga.</p> <p>3. Usar lenguaje simple y frases cortas.</p>
<p>Temas: Gestión de riesgos de inundación</p> <p>1.1. ¿Qué es la gestión de riesgos de inundación?</p> <p>1.2. ¿Por qué es importante la gestión de riesgos de inundación?</p> <p>1.3. ¿Qué es la gestión de riesgos de inundación?</p> <p>1.4. ¿Por qué es importante la gestión de riesgos de inundación?</p>	<p>Temas: Gestión de riesgos de inundación</p> <p>1.1. ¿Qué es la gestión de riesgos de inundación?</p> <p>1.2. ¿Por qué es importante la gestión de riesgos de inundación?</p> <p>1.3. ¿Qué es la gestión de riesgos de inundación?</p> <p>1.4. ¿Por qué es importante la gestión de riesgos de inundación?</p>	<p>Temas: Gestión de riesgos de inundación</p> <p>1.1. ¿Qué es la gestión de riesgos de inundación?</p> <p>1.2. ¿Por qué es importante la gestión de riesgos de inundación?</p> <p>1.3. ¿Qué es la gestión de riesgos de inundación?</p> <p>1.4. ¿Por qué es importante la gestión de riesgos de inundación?</p>	<p>1. Usar lenguaje simple y frases cortas.</p> <p>2. Evitar términos técnicos y jerga.</p> <p>3. Usar ejemplos concretos y cercanos a la vida cotidiana.</p>

Anexo 5. Instrucciones para traducir a español recursos escritos en inglés, usando IA (Copilot). PGI - CEA. Región Américas

Traducción de página web escrita en inglés.

Haga clic en el botón **Mostrar opciones de traducción** (cuadro en amarillo) de su navegador Microsoft Edge, luego seleccione el idioma al que desea que se traduzca la página y haga clic en el botón azul de **Traducir**.

Traducción de archivo PDF escrito en inglés.

Abra el archivo pdf en su navegador Microsoft Edge, haga clic en el botón **Traducir** (cuadro en amarillo), luego marque el texto que desea traducir y su traducción aparecerá en el panel derecho.

IA (Copilot) para traducir un archivo PDF al español.

Abra el archivo pdf en su navegador Microsoft Edge, haga clic en el botón **Traducir a Copilot** (cuadro en amarillo) en la parte inferior del panel derecho y escriba en español la orden:

“¿...[Puedes traducir este documento al español? ...]”

Recuerde que Copilot puede resumir o rastrear aspectos puntuales en el documento.

Instrumento diseñado por los equipos PGI y CEA-ARO.

Katherine Fuentes Dávalos
katherine.fuentes@ifrc.org
Coordinadora de Protección, Género, e Inclusión (PGI)
Región de las Américas

Andrés Carrá
andres.cara@ifrc.org
Especialista en Ciencias Sociales
Región de las Américas

Carla Guzmán
carla.guzman@ifrc.org
Oficial Senior CEA
Región de las Américas

1. Ciclo de retroalimentación de NNA
2. Descripción fases Ciclo de retroalimentación NNA
3. Lista de enlaces de interés (Interno + Externo)
4. Ejemplo: Ajustar Marco analítico de adultos a NNA
5. Traducción con IA.

1. Child Feedback Cycle
2. Phases description of the NNA Feedback Cycle
3. QR, List of links of interest (Internal + External)
4. Example: Adjusting Adult to Child Analytical Framework
5. Translation with AI.



Cartilla Orientativa:

Claves para la selección y aplicación, segura y rápida, de Técnicas de Recolección de Datos en Niños, Niñas y Adolescentes (NNA).

Cráteros complementarios a la Caja de Herramientas para la Participación de [los Niños y las Niñas](#) de IFRC, para facilitar la aplicación segura y rápida de Encuestas, Grupos Focales de Discusión, Dibujo Narrativo y Cartografía Social con NNA.



Esta herramienta garantiza una recolección de datos más segura y alineada con las políticas de la Federación, fortaleciendo la participación infantil. Además, mejora la calidad de los datos y las capacidades del personal rentado y voluntario de las SNs.

This instrument ensures safer and more secure data collection aligned with Federation policies, strengthening child participation. It also improves the quality of data and the capacities of SNs' staff and volunteers.

Consultas y Seguimiento (2025)

Consulting & Follow-up (2025)



Consulta – Cruz Roja Colombiana

- Presentación a equipo voluntario y staff. (Taller CEA – PGI).
- Acercamiento a equipo de campo (Proy Resiliencia Climática. Antioquia).
- Diálogos con liderazgo local (Proy Resiliencia Climática. Antioquia).
- **Lecciones estratégicas.**
- **Aún no se aplica en campo.**

Seguimiento (2025)

- Simulación equipo *Infancia* Cruz Roja Colombiana.
- Pilotaje en Cajibío y Tumaco (Col) Cruz Roja Colombiana. (Proy Protección de la infancia)
- Pilotaje del instrumento personal voluntario Uruguay.
- Ajustes de fondo y mejoras en estilo gráfico y diagramación.
- **Lanzamiento versión 2.0.**

The guide was presented with the leadership of a climate resilience project at the Colombian Red Cross, providing key insights. In 2025, it will be piloted in the field (Colombia and Uruguay) and a 2.0 version will be launched with substantial improvements and graphic design updates.



Nuestros contactos:

Katherine Fuentes

katherine.fuentes@ifrc.org

Coordinadora de Protección, Género e Inclusión social para las Americas.

Carla Guananga

carla.guananga@ifrc.org

Oficial Senior CEA Región de las Américas

Andres Caro

andres.caro@ifrc.org

**Especialista en Ciencias Sociales
Región de las Américas**